www.lerenovateur.org.la

Le **Rénovateur**

NUMÉRO 689

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 23 avril 2012 **10000 kip**



L'année 2555 accueillie dans l'allégresse générale

VSA
Vientiane Service Apartments

KHUNTA RESIDENCE

Résidence de maisons et d'appartements avec service

Avenue Souphanouvong – Ban Khuntathong – Vientiane
www.khuntaresidence.com – Tel. (021) 25 1199 – Fax (021) 25 1198



BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 21 78 73

Sommaire

Actualités

Renforcement de la coopération entre les présidences lao et vietnamienne
--page 4

Education

L'éducation en progrès constant dans la province de Xiengkhouang
--page 8

Commerce

Botén Dènkham : du casino au commerce
--page 12

Tourisme

Une destination très prisée, la grotte de Konglor
--page 16



Sport

La plage Donchanh : terrain de jeux pour le Pimay
--page 23



L'année 2555 accueillie dans l'allégresse générale

Somphavanh Siramath



Un baci de nouvelle année a été organisé au Palais présidentiel.

Les festivités et les cérémonies du Nouvel An lao 2555, qui ont eu lieu du 13 au 15 avril, sont maintenant terminées, et chacun s'accorde à dire que par cette chaleur accablante, on regrette déjà les aspersions rafraichissantes du rite de l'eau. A Vientiane et dans sa région, l'adieu à l'année du lièvre et l'accueil de l'année du grand serpent se sont déroulés dans une ambiance festive et sans incident majeur, à part, comme à chaque fois, malgré les interdictions, les jeux d'eau prohibés : eau colorée, sale, bombes à eau, arrosage au tuyau. On a pu constater aussi une nette augmentation des prix des produits alimentaires sur les marchés et quelques accidents. Une foire qui avait été montée pour l'occasion sur l'esplanade du That Luang comportait de nombreux exposants lao, thaïlandais, chinois et vietnamiens. Dans la matinée du 13 avril, les autorités administratives des neuf arrondissements de la capitale Vientiane ont participé à un baci de nouvelle année au Palais présidentiel, en présence du Président de la RDP Lao, M. Choummaly Sayasone, et du maire de Vientiane, M. Soukanh Mahalath. Dans l'après-midi du même jour a eu lieu la procession de Nang Sangkhane du Vat Inpèng au Vat Simeuang, également en présence du maire de la capitale. Cette année la Nang Sangkhane chevauchait un buffle. Selon la coutume héritée des croyances hindouistes qui ont beaucoup influencé le bouddhisme, une divinité tutélaire représentée par une des sept filles du roi céleste Kabinlaphom, sera la reine de l'année la « Nang Sankhane », cette année la sixième fille. La plage de Don Chanh, a été le théâtre d'événements sportifs et le public était invité à participer à la construction de stupas de sable et à s'ébattre dans les eaux peu profondes du Mékong. Pendant ces trois jours de fête, la population lao est allée dans les pagodes pour observer le rite traditionnel de l'aspersion des statues de Bouddha. En centre-ville, les endroits les plus courus pour s'adonner aux jeux d'eaux étaient le quai Fa Ngoum, depuis Vat Chanh jusqu'au quartier de That Khao. La fête battait son plein dans toutes les rues de la capitale, à grand renfort de sonos à plein volume sur lesquelles dansait la jeunesse. D'autres ont préféré des activités plus calmes, par exemple visiter des sites touristiques à la campagne comme des cascades, des grottes, des zoos ou rendre visite à leur famille dans leur village natal. Les cérémonies du Pimay de Luang Prabang avaient pour invités d'honneur l'ancien Président de la RDP Lao, M. Khamtay Siphandone, et le Premier ministre de la RDP Lao, M. Thongsing Thammavhong. Ce dernier a ouvert les cérémonies en frappant les neuf coups de gong symboliques.

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères (ministère de l'Information, de la culture et du tourisme)

Directeur général p.i. et rédacteur en chef :
Thongsavath Chansombath

Rédacteurs en chef adjoints:
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa

Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,

Secrétaire général de la rédaction:
Somsanouk Mixay
Conseiller:
Stany Kol
Correcteur:
André Piozet

Collaborateur:
Elisabeth Galland
Maquettiste et publicité:
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 21 78 73

www.lerenovateur.org.la email:editor@lerenovateur.org.la

Vœux de Nouvel An du Président de la République Démocratique Populaire Lao

Phong Thammavongsa

A l'occasion du Nouvel An lao 2555, le Président de la République Démocratique Populaire Lao, M. Choummaly Sayasone, a adressé un message de vœux à toute la nation. En voici un extrait : « *Mes chers compatriotes, je tiens à adresser mes meilleurs vœux et mes plus sincères salutations à tous les fonctionnaires, aux employés, aux membres du Parti, aux militaires, aux policiers, aux vétérans révolutionnaires, aux retraités et à tous les concitoyens vivant à l'intérieur et à l'extérieur du pays, ainsi qu'à tous les résidents ou les étrangers travaillant ou en mission en RDP Lao. L'année 2554 a été couronnée de multiples succès, notamment dans l'application des résolutions du 9e Congrès du Parti et du 7e plan quinquennal de développement socio-économique, et notre système politique démocratique et populaire a gagné en efficacité à tous les niveaux. Nos séances de travail ont été profitables, notamment celle sur la création politique locale et le développement rural multiforme pour éradiquer la pauvreté, pendant laquelle a été dressée la liste des entreprises exemplaires qui ont contribué à la croissance économique nationale et à l'amélioration des conditions de vie de la population. Cependant, des ombres sont venues ternir cette année du lièvre, je pense notamment aux conséquences des tempêtes Nock-Ten et Haima, qui ont dévasté plusieurs de nos régions, et aux inondations qui ont suivi. Je tiens a saluer aujourd'hui le travail efficace du Parti et du gouvernement dans la gestion de ces catastrophes climatiques et la mobilisation des organisations et des pays amis qui ont soutenu nos efforts. En politique étrangère, grâce à l'application des quatre directives définies par le Parti et le gouvernement (paix, indépendance, amitié et coopération) le prestige et le rôle de la RDP Lao ont été rehaussés sur la scène internationale. Je rappelle à cette occasion que cette politique contribuera au succès du 9e Sommet du Dialogue Asie-Europe, que le Laos aura l'honneur d'accueillir a la fin de cette année à Vientiane. L'année 2555 sera, chers compatriotes, malgré les défis, les épreuves et les difficultés diverses auxquels nous devrons faire face, l'occasion de nous améliorer encore. J'appelle tous mes compatriotes, qu'ils vivent au Laos ou à l'étranger, à renforcer l'unité, à rehausser le patriotisme, l'indépendance, et à surpasser toutes ces épreuves pour avancer et obtenir de nouveaux succès encore plus grands que ceux de l'année précédente. Je saisis cette faste et festive occasion pour adresser les meilleurs vœux du Parti et du gouvernement à toutes les communautés de notre peuple, pour leur souhaiter de réaliser leur travail et les appeler à conjuguer leurs efforts pour apporter la prospérité au nouveau régime. Je souhaite aussi que cette année soit celle du renforcement de l'unité autour du Parti et une année qui verra de nouveaux succès dans l'œuvre de la défense et de la protection nationale.* »



M. Choummaly Sayasone



Renforcement de la coopération entre les présidences lao et vietnamienne

Phong Thammavongsa



M. Phongsavath Boupha (*à gauche*) et M. Dao Viet Chung signent plusieurs mémorandums d'accord.

Dans le cadre de l'Année de solidarité et d'amitié Laos-Vietnam 2012, célébrant le 50e anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques entre le Laos et le Vietnam (1962-2012) et le 35e anniversaire de la signature du Traité d'amitié et de coopération lao-vietnamienne (1977-2012), le chef du Cabinet du Président de la RDP Lao, M. Phongsavath Boupha, accompagné d'une délégation de haut rang, s'est rendu en République Socialiste du Vietnam (RSV) du 29 mars au 3 avril. Cette visite, qui répondait à l'invitation de son homologue du Comité central du Parti communiste vietnamien, M. Dao Viet Chung, avait pour but de dynamiser les relations d'amitié spéciale et de coopération intégrale entre les deux pays, ainsi que de définir les orientations futures afin de porter les relations bilatérales à une nouvelle hauteur. A cet effet, plusieurs mémorandums d'accord ont été signés en présence du Président de la RSV, M. Truong Tan Sang. Les deux parties se sont félicités des échanges annuels de délégations de responsables des cabinets présidentiels des deux pays qui, selon elles, ont donné leurs fruits, permettant d'échanger des expériences et d'approfondir leurs relations d'amitié. M. Phongsavath Boupha a suggéré que les deux cabinets présidentiels établissent une coordination plus étroite, notamment en cette période, où plusieurs événements diplomatiques importants vont être célébrés par les deux pays

Le président Truong Tan Sang a transmis ses amitiés au Président de la RDP Lao, M. Choummaly Sayasone, et a rappelé sa satisfaction d'avoir été si bien accueilli lors de sa visite officielle, en février dernier, par son homologue et par les populations de Vientiane, des provinces de Champassak et d'Attopeu. M. Phongsavath Boupha et sa délégation ont également visité les provinces de Quang Ninh, Hai Duong et Ho-Chi-Minh-Ville.

Luang Namtha : 12 villages disposeront de l'eau courante

Somphavanh Siramath

Les travaux d'installation de l'eau courante entrepris en octobre 2010 dans le district de Luang Namtha sont proches de leur terme: ils seront achevés le mois prochain. D'un coût de deux millions de dollars, ils ont été confiés à la société DM Construction & Trading Co., Ltd. Une visite d'inspection a récemment été effectuée par le chef adjoint du district de Luang Namtha, Mme Viengphone Heuangphèng-one, le directeur de la société d'eau courante de la province de Luang Namtha, M. Xaysamone Vongsamphanh, la directrice de DM Construction & Trading, accompagnés par leurs collaborateurs, afin de vérifier l'état des travaux.

« *La construction de l'usine et des bassins destinés au traitement des eaux usées est maintenant terminée,* a souligné M. Xaysamone Vongsamphanh. *Il ne reste qu'à effectuer les réglages destinés à assurer l'hygiène et à mettre au point les canalisations, de sorte que les travaux sont aujourd'hui, on peut le dire, achevés à 95 %. Tout sera fini le mois prochain et le service public d'eau courante pourra alors entrer en fonction. Il pourra distribuer 3 000 m³ par jour, au profit de 12 villages du district de Luang Namtha : Viengneua, Viengtay, Luang, Khone, Donekhoune, Tha-o, Pholxay, Pholxaysavang, Phoung, Pasak, May, Nalu et Donemoun. Nous avons entrepris les essais en distribuant l'eau gratuitement pendant un mois. Auparavant, les habitants de ces villages étaient approvisionnés par une société d'eau courante, mais elle ne pouvait pas répondre aux besoins de tous les utilisateurs, ce qui va changer désormais*. »

Le nouveau système de distribution d'eau courante du district de Luang Namtha aura des incidences positives sur la vie et la santé de ses habitants, qui seront bien meilleures. Jusqu'à présent en effet, il fallait souvent recourir aux puits artésiens, ce qui pouvait être à l'origine de maladies comme le choléra du fait des déchets qu'ils recueillaient ou de la proximité des toilettes installées par les habitants.

Mlle Anisa Phanthavong, élue Miss Pimay de la capitale

Sonesavanh Souliyaphack



Anisa Phanthavong a incarné le rôle de la Nang Sangkhane.

Mlle Anisa Phanthavong, âgée de 18 ans et habitant à Ban Nongping, arrondissement de Chanthaboury, a été élue Miss Pimay 2555 et de ce fait a incarné le rôle de la Nang Sangkhane, une des sept filles du dieu céleste, Phagna Kabilaphom, à l'occasion des cérémonies du Nouvel An lao. Sa beauté, ses connaissances générales et son savoir-vivre ont eu raison d'un jury présidé par le maire de la capitale, M. Soukanh Mahalath, et l'adjoint au maire, M. Saythong Kèodouangdy. Un public venu en nombre a assisté à la finale du concours, le 12 avril, sur la place du That Luang, à Vientiane. Mlle Anisa Phanthavaong, portant le dossard M09, a remporté une couronne sertie de pierres semi-précieuses d'une valeur de 15 millions de kips, l'écharpe de Miss Pimay 2555 et un prix de 10 millions de kips. Ses six dauphines ont gagné des prix de trois et de deux millions de kips. La procession de la Nang Sangkhane a eu lieu le 13 avril, appelé aussi Sangkhane Luang (journée intermédiaire entre l'ancienne et la nouvelle année). Elle a eu pour itinéraire la rue Setthathirath, à partir du Vat Inpèng, et elle a marqué un arrêt dans plusieurs pagodes (Vat Ong Tue, Vat Mixay, Vat Sisaket, Vat Phiavat, Vat Simeuang) pour se diriger ensuite sur le quai Fa Ngum en s'arrêtant également au Vat Xiengngeun et au Vat Chanh avant de revenir au Vat Inpèng pour y déposer les neuf bouddhas et la tête de Phagna Kabilaphom. Les premières sélections du concours de Miss Pimay avaient commencé le 12 mars. Les candidates retenues avaient ensuite participé à une série de tests et d'ateliers sur l'éducation, la culture, le savoir-vivre, avant de passer les phases éliminatoires. Lors de la sélection finale, le 10 avril, 30 d'entre elles avaient été retenues.

Hausse des prix pendant le Pimay

Somphavanh Siramath

Chaque année, les fêtes du Nouvel An, sont une bonne occasion pour de nombreux commerçants de majorer les prix de leurs marchandises. Pour ce Pimay, la hausse a été particulièrement élevée, notamment sur le prix des légumes, de la viande, des poissons, des boissons et des accessoires relatifs au Pimay.

Le prix de la viande bovine a atteint 50 000 kips le kilo, voire plus selon les marchés, soit une augmentation globale de 15 000 kips par kilo. La viande de porc, couramment vendue 35 000 kips, se vendait 40 000 kips pendant le Pimay.

Les glaçons, ingrédients très appréciées en cette période, ont subi des augmentations variées allant de 500 kips à 3000 kips.

Bien que la société Beerlao ait maintenu son tarif habituel, c'est-à-dire 82 000 kips la caisse de 12 bouteilles de bière de 75 cl, celle-ci s'achetait entre 85 000 et 87 000 kips chez les franchisés de la société, pratique en théorie illégale selon la société. Chez les petits détaillants non franchisés, la bière s'écoulait au prix de 120 000 kips la caisse.

« *Cette hausse généralisée des produits de consommation courante s'explique par l'arrêt momentané de l'approvisionnement des marchés conséquents au long congé du Pimay*, a déclaré le directeur du bureau de l'Industrie et du commerce de l'arrondissement de Chanthaboury, M. Khamphanh Onesili. *Les prix devraient maintenant revenir à la normale.* »



La remise du Bureau du gouvernement

Le 12 avril, une cérémonie de baci a été organisée dans le nouveau bâtiment du Cabinet du Premier ministre pour célébrer simultanément le Nouvel An lao 2555 et la remise officielle de ce bâtiment, en présence du Premier ministre, M. Thongsing Thammavong. A cette occasion, le chef du Cabinet, M. Sinlavong Khoutphaythoune, a adressé ses meilleurs vœux aux représentants du Parti et du gouvernement. Les travaux, d'un coût de 327 milliards de kips ont intégralement financés par le gouvernent. L'édifice, de quatre étages, comprend les bureaux des services du Premier ministre et des salles de réunions. Les travaux qui avaient été confiés a l'entreprise Khamphay Sana, ont duré cinq ans (2006-2011). Pour l'année 2555 de l'ère bouddhique, le gouvernement lao a fait savoir qu'il concentrera ses efforts sur tous ses programmes de travail dans le cadre de développement socio-économique 2012-2013.

Création de 49 réserves forestières nationales

Le gouvernement a donné son feu vert à la création de 49 réserves forestières nationales dans 16 provinces de l'ensemble du pays, lors de sa récente réunion mensuelle à Vientiane. Ces forêts couvriront au total 7, 5 millions d'hectares (soit 31 % de la surface totale du pays).

Un décret a été approuvé à ce sujet ainsi que sur la protection de l'environnement, des ressources hydriques et de la biodiversité.

Selon un rapport du ministère des Ressources naturelles et de l'environnement, sur les 16, 5 millions d'hectares classés comme territoire boisé (environ 70 % du territoire), trois millions d'hectares de forêt sont utilisés pour la production de bois, tandis que 4, 7 millions d'hectares abritent les 22 parcs nationaux protégés. La création de 49 nouvelles réserves forestières nationales protégées a pour objectif de faire passer de 41 % à 65 % la couverture forestière du pays d'ici 2015, et à 70 % d'ici 2020.

57e anniversaire de la JPRL

La Jeunesse populaire révolutionnaire lao (JPRL) de Vientiane a organisé un meeting au Palais national de la culture, le 6 avril, à l'occasion de son 57e anniversaire (14/4/1955- 1/4/2012). Le secrétaire général de la JPRL de Vientiane, M. Bountham Phouthavongsa a rappelé la longue histoire de la JPRL.

Il a mis en évidence les travaux récents et les réalisations de l'Union de la jeunesse au cours des 57 dernières années, ceux-ci allant de la politique, de la défense nationale et de la sécurité publique au développement socio-économique. Il a félicité les jeunes de tout le pays pour leur contribution à la sauvegarde, à l'édification nationale et à la promotion de l'idéologie politique conformément aux aspirations du Parti et du gouvernement. Etaient présents au meeting un membre du bureau politique, M. Samane Vignaket, le secrétaire général de la JPRL, M. Vilayvanh Boudavieng ainsi que les membres de l'Union de la jeunesse de Vientiane.

Encore trop d'accidents de la route pour le Nouvel An lao 2555

Somphavanh Siramath

Durant les trois jours de célébration du Nouvel An lao 2555, du 13 au 15 avril, seule la province de Phongsaly a échappé aux accidents mortels de la circulation. Ailleurs, bien que le nombre de morts ait quelque peu baissé, 185 accidents ont été enregistrés dans tout le pays, dont les plus graves se sont produits dans la province de Savannakhet.

Dans la grande majorité des cas, l'abus d'alcool était la cause principale de ces accidents.

« *Pour ces trois journées de festivités du Nouvel An lao 2555, nous avons totalisé 185 accidents graves de la circulation sur les routes du pays, occasionnant le décès de 23 personnes, cinq de moins que l'année précédente,* a récemment déclaré le chef du département de la circulation, le colonel Khamthavay Phetphouthay. *367 blessés ont dû être hospitalisés. 328 véhicules ont été impliqués dans ces 185 collisions, 48 de plus qu'en 2011, 13 ont été déclarés hors d'usage.* »

Malgré la présence de forces de police aux carrefours, la capitale Vientiane n'a pas été épargnée.

« *Dans la capitale Vientiane,* a de son côté déclaré le chef du service de la circulation de la capitale Vientiane, le colonel Phommachanh Souanbounma. *Le bilan des accidents de la circulation est encore trop lourd cette année : 52 accidents en trois jours impliquant 105 véhicules. Trois accidents de plus que l'année dernière mais deux morts de moins, bien que nous déplorions tout de même cinq morts et 99 blessés graves. Dans la province de Savannakhet, 22 accidents violents de la circulation ont causé la mort de huit personnes.* »

Alors une bonne résolution s'impose en ce début d'année 2555, « Boire ou conduire, il faut choisir ! »



Des chefs d'Etat et de gouvernement ont confirmé leur participation à l'ASEM9

Somphavanh Siramath

En réponse à l'invitation du Premier ministre de la République Démocratique Populaire Lao, M. Thongsing Thammavong, plusieurs chefs d'Etat et de gouvernement ont confirmé leur présence au 9e Sommet Asie-Europe (ASEM 9), qui aura lieu les 5 et 6 novembre prochain à Vientiane. Parmi ces gouvernements, le Laos a reçu la confirmation des Premiers ministres du Vietnam, du Cambodge, de Singapour, du Président de l'Indonésie, du Premier ministre du Portugal, du président du Conseil de l'Union Européenne, du président de la Commission européenne, ainsi que des ambassadeurs de la Fédération de Russie, du Luxembourg, de la France en RDP Lao. D'autres ont indiqué que leur gouvernement enverrait une délégation de haut niveau pour participer au Sommet de l'ASEM au Laos. Le Laos concentre actuellement ses efforts sur l'organisation de ce Sommet pour qu'il soit couronné de succès. A cet effet, une politique de grands travaux est menée par le gouvernement depuis l'année dernière, premier rang desquels l'extension de l'aéroport international de Wattay, la construction de complexes résidentiels pour l'hébergement des dirigeants étrangers et de leur délégation (l'un à Phakhao, arrondissement de Xaythany et l'autre à Donechanh, arrondissement de Sisattanak), la construction d'un centre international de conférences et d'autres infrastructures nécessaires a l'organisation du Sommet.

Créé en 1996, l'ASEM est un forum biannuel réunissant les Etats membres de l'Union Européenne et de l'ASEAN ainsi que la Chine, le Japon et la Corée du Sud.

Les questions de gouvernance économique et financière, de développement durable (notamment la gestion des ressources naturelles et le changement climatique) seront abordées, de même que les problèmes régionaux ou globaux tels que la lutte contre le terrorisme et le crime organisé et la prévention des catastrophes naturelles. Le sommet s'attachera enfin à accroître la visibilité de l'ASEM en promouvant les échanges directs entre les personnalités. D'autres réunions se tiendront en marge du sommet. Des ONG ainsi que des parlementaires des deux continents auront ainsi l'occasion de se rencontrer.

L'ASEM en quelques lignes :

La création de l'ASEM, en 1996, répondait à un double objectif :

- Renforcer le côté faible du triangle Asie-Europe-Amérique, dans un contexte de développement très dynamique des relations transpacifiques (lancement de l'APEC en 1989) en créant entre l'Europe et l'Asie un nouveau partenariat, qui ne se réduise pas aux enjeux économiques ;

- Contribuer à créer un espace de concertation entre les Etats membres de l'ASEAN et de l'Asie du Nord-Est, espace qui, à l'époque, n'existait pas (la création de l'ASEAN+3 date de 1997) ;

Pour y répondre, les pays fondateurs ont souhaité une structure originale et non contraignante. L'ASEM n'est ni une organisation internationale ni une agence de développement, et ne dispose pas de secrétariat : c'est un cadre informel de dialogue entre Etats membres qui permet d'aborder tous les sujets, sans exclusion a priori. Ce dialogue s'articule depuis l'origine autour de trois piliers :

* Pilier politique (les ministres des Affaires étrangères ont une compétence générale) ;

* Pilier économique et financier (ce volet est piloté par l'AEBF, Asia-Europe Business Forum, qui se réunit avant les sommets de chefs d'Etat de l'ASEM et émet un certain nombre de recommandations) ;

* Pilier des autres coopérations (éducation, environnement, science et technologies, culture, contacts entre sociétés civiles (ce volet est développé grâce à l'action de la Fondation Europe-Asie - ASEF [1] mais aussi par l'ASEM People's Forum qui regroupe différentes ONG).

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

L'éducation en progrès constant dans la province de Xiengkhouang



M. Boualy Phannavong



Les administrations de l'éducation des districts de la province se sont engagées à ce que tous les enfants de plus de six ans, sans exception, soient scolarisés dans un avenir. proche.

Phong Thammavongsa

Le 10 avril dernier, la province de Xiengkhouang a organisé une cérémonie pour marquer l'achèvement de l'enseignement primaire comportant notamment la mise en place de cours intensifs. Y assistaient, le membre du bureau politique du Comité central du Parti et ministre de l'Education et des sports, le Dr Phankham Viphavanh, le membre du Comité central du Parti et gouverneur de la province de Xiengkhouang, le Prof. Dr Somkot Mangnomek, et des représentants des administrations de l'éducation des districts de la province.

Au cours de la cérémonie, le chef du service de l'Education et des sports de la province de Xiengkhouang, M. Boualy Phannavong, a dressé le bilan de l'éducation dans la province, en insistant sur la mise en application de la nouvelle formation intensive à l'école primaire.

« *Depuis 1996, la province de Xiengkhouang a mis en place toute une stratégie de développement de l'éducation. Durant cette période, le service de l'Education et des sports de la province a développé le réseau de l'éducation dans les régions rurales. Le bilan est satisfaisant : 39 écoles maternelles accueillant 3 060 élèves et 129 enseignantes; 128 classes préparatoires pour favoriser l'accès aux écoles primaires de 2 435 élèves ; 472 écoles primaires de 1 752 classes, pour 43202 élèves. D'autre part, l'ensemble de la province dispose de 88 établissements secondaires (collèges et lycées), accueillant 32 665 élèves. En conclusion, sur l'ensemble de la province, on compte aujourd'hui 599 écoles relevant du système de l'enseignement général, avec 75 755 élèves inscrits. La province compte à l'heure actuelle 4 451 fonctionnaires de l'éducation, dont 3 976 enseignants et 1 820 enseignantes. 16 ans après, Xiengkhouang peut être fière de déclarer qu'il n'y a plus d'analphabète au niveau du primaire dans 427 villages, soit 20 836 personnes, dont 11 443 femmes. La mise en place de cours intensifs dans les collèges concerne 2 871 personnes, dont 518 femmes, et dans les lycées, ce sont, 2 342 personnes, dont 637 femmes. A cela s'ajoutent les formations professionnelles dans différents domaines, (agricole, artisanal et autres), qui sont également organisées*».

Pour les années à venir, M. Boualy Phannavong a affirmé qu'il s'engageait à ce que tous les enfants de plus de six ans, sans exception, soient scolarisés. Quant à la mise en place des formations intensives nécessaires pour accèder au collège, il a retenu le district de Phaxay pour l' année 2012, le district de Thathom pour 2013, le district de Phoukoud pour 2014, le district de Mok pour 2015, les districts de Pèk et de Khoune pour 2016 et le district de Nonghèd pour 2017.

En ce qui concerne la réglementation, la stratégie de réforme du ministère de l'Education et des sports a commencé en début d'année scolaire 2009-2010. Au cours de l'année 2010, et plus particulièrement dans les zones rurales, les administrateurs de l'éducation ont multiplié les classes préparatoires dans les écoles primaires. D'autre part, les administrateurs de l'éducation ont incité le secteur privé à investir dans l'ouverture d'écoles maternelles dans tous les districts. Les services de l'éducation de la capitale et des diverses provinces ont veillé à ce que les enfants de 10 ans aient un bon niveau en fin de primaire. Les administrateurs de l'éducation devaient aussi collaborer avec les autorités locales pour s'assurer que tous les enfants de six ans, soient inscrits à l'école primaire. Le gouvernement, de son côté, à attribué des bourses scolaires de la fondation pour le soutien de l'éducation aux jeunes filles des ethnies défavorisées.



Les participants ont pris note de la mise en application de la nouvelle formation intensive à l'école primaire, dans la province.

Semaine mondiale de la vaccination

Phetphoxay Sèngpaseuth

Dans le cadre de la Semaine mondiale de la vaccination (du 21 au 28 avril), le ministère de la Santé, en coopération avec l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS), a organisé le 24 avril, a Vientiane, une conférence sur la vaccination, suivie dune exposition et d'ateliers, afin de mettre en valeur l'importance que revêt la vaccination pour sauver des vies et d'encourager les familles à vacciner leurs enfants contre des maladies mortelles. La vaccination est l'une des interventions sanitaire les plus efficaces qui permet de prévenir chaque année entre deux et trois millions de décès. Du nourrisson à la personne âgée, la vaccination prévient les pathologies débilitantes, l'incapacité et le décès dus à des maladies telles que la diphtérie, les hépatites A et B, la rougeole, les oreillons, la poliomyélite, la diarrhée à rotavirus, le tétanos ou la fièvre jaune. Les adolescents et les adultes bénéficient eux aussi des avantages de la vaccination, qui les protège contre des maladies engageant le pronostic vital telles que la grippe, la méningite et les cancers (par exemple cancer du col utérin et cancer du foie) qui surviennent à l'âge adulte. Paradoxalement, le fait que la vaccination ait permis de raréfier bon nombre de maladies infectieuses ou de faire en sorte que l'on n'entende quasiment plus parler de ces maladies peut inciter les parents et les professionnels de santé à penser que la vaccination n'est plus nécessaire. L'OMS collabore avec tous les pays pour sensibiliser les esprits à l'intérêt des vaccins et de la vaccination, et veille à ce que les pouvoirs publics obtiennent les éléments d'orientation et l'appui technique nécessaires pour mettre en œuvre des programmes de vaccination de qualité. Cette collaboration mondiale permet de donner un coût d'accélérateur et de se concentrer sur des actions spécifiques telles que: sensibiliser à la manière dont la vaccination permet de sauver des vies ; étendre la couverture vaccinale pour prévenir les flambées de maladies ; atteindre les communautés mal desservies et marginalisées – en particulier celles qui vivent dans des zones reculées, des milieux urbains défavorisés, des États en situation précaire et des régions déchirées par les conflits – pour leur proposer des vaccins existants et de nouveaux vaccins ; et renforcer les avantages que présente la vaccination à moyen et long terme en donnant aux enfants une chance de grandir en bonne santé, d'aller à l'école et d'améliorer leurs perspectives d'avenir.



La vaccination est l'une des interventions sanitaire les plus efficaces.

La Semaine mondiale de la vaccination sera célébrée du 21 au 30 avril 2012, en même temps que la Semaine nationale de promotion de la vaccination (21 au 28 avril), organisée au Canada depuis 1998. D'après les dernières estimations mondiales, la vaccination permet d'éviter, toutes classes d'âge confondues, environ 2,5 millions de décès par an liés à la diphtérie, au tétanos, à la coqueluche et à la rougeole



Economie

Deux milliards de dollars investis au Laos en six mois



M. Somdy Douangdy

Somphavanh Siramath

Depuis le début de l'année fiscale en cours, c'est-à-dire depuis le 1er octobre 2011, l'économie de la République Démocratique Populaire Lao a fait preuve d'une grande vitalité, en dépit des séquelles des tempêtes Haima et Nock-Ten qui se sont abattues sur le pays l'an dernier. « *Depuis la saison des pluies de l'an dernier,* a déclaré la semaine dernière le ministre du Plan et de l'investissement, M. Somdy Douangdy, *de nombreuses régions agricoles du Laos ont souffert des dégâts causés par les tempêtes Haima et Nock-Ten, et 12 provinces ont été inondées. Mais au cours des six derniers mois l'économie de notre pays s'est renforcée, soutenue par des investissements d'origine nationale ou étrangère ayant permis le lancement de 98 projets, pour un montant total de deux milliards de dollars. 18 d'entre eux, à hauteur de près de 1, 5 milliard de dollars, concernent l'industrie minière ; quatre, pour près de 300 millions de dollars, l'énergie et l'électricité ; 33 autres, soit plus de 67 millions de dollars, l'agriculture. Ces investissements proviennent de 14 pays différents, au premier rang desquels le Vietnam : plus de 1, 4 milliard de dollars au total, pour 11 projets. Au cours de la même période, les exportations se sont élevées à plus de 836 millions de dollars, soit 52 % de ce qui était prévu avec une diminution de 10, 5% par rapport à l'année précédente, tandis que les importations ont représenté environ un million de dollars, soit près de 4, 5 % de moins que l'année précédente.* »

NUMÉROS UTILES

Pompiers	**190**
Police	**191**
Ambulance	**195**
Hôpital Mahosot	**214780**
Hôpital Setthathirath	**351111-4**
Hôp. de l'Amitié	**561312, 710002, 711185**
Médecin amb. de France	**214150**
Electricité du Laos	**199**
Nam Pa Pa (eau)	**412882**
En cas d'accident	**222222**

BAP- Laos

Appel d'offre pour un poste en contrat local

L'Agence universitaire de la Francophonie (AUF), organisme international au service de la recherche et de l'enseignement supérieur en français, recherche pour son Antenne de Vientiane au Laos

Un(e) Assistant(e) de direction

Sous la responsabilité du responsable d'antenne, l'assistante de direction assure les fonctions suivantes :

I – PRINCIPALES RESPONSABILITÉS

- Assurer le secrétariat général du responsable, le suivi de son agenda ainsi que de ses missions et déplacements.
- Assurer le soutien à la gestion technique du personnel
- Assurer le soutien à la gestion administrative et financière générale
- Prendre en charge, en sa qualité de correspondant(e) communication, les contacts extérieurs : relations avec les institutions membres, les administrations publiques, les milieux politique et diplomatique, les médias, etc
- Superviser le travail du secrétaire administratif et notamment la mise en place logistique des bourses, des missions et des voyages, l'émission des billets d'avion.
- Fournir l'appui à la mise en place et au suivi des manifestations ponctuelles organisées par l'Antenne
- Appuyer la responsable des formations pour le suivi des étudiants et anciens diplômés francophones
- Servir d'interprète et de traducteur, le cas échéant
- Prendre en charge des indicateurs et des fiches

II – FORMATION ET COMPÉTENCES REQUISES

- Diplôme universitaire de niveau licence dans une discipline appropriée
- Excellente maîtrise du français et de la langue lao.
- Dynamisme et initiative
- Précision et minutie
- Sens de l'organisation
- Aisance relationnelle
- Bonne maîtrise des outils de bureautique (Excel, Word, gestion comptable)
- Expérience à un poste semblable souhaitée.

Rémunération: selon la grille de l'AUF
Date limite de l'appel d'offre : 25 avril 2012
Poste à pourvoir : le plus rapidement possible

Les candidatures sont à envoyer à :
M. Bernard Vanthomme
AUF-Antenne de Vientiane
Faculté d'ingénierie
BP 7451- Vientiane- RDP Lao
Ou par courriel : bernard.vanthomme@auf.org

Une première dans les secteurs lao de l'aérien et du voyage

Somphavanh Siramath



Le mercredi 11 avril 2012 s'est tenue une cérémonie de remise de certificat d'accomplissement au siège de Lao Airlines à Vientiane. Le président de Lao Airlines, M. Somphone Douangdara, a officiellement remis à messieurs Vithaya Phetsoumphou et Vanhpakai Saythong, tous deux Co-directeurs de Laos Mood Travel, ce certificat pour « être la première agence de voyage réceptive basée au Laos ayant vendu un vol charter aller-retour entre Bangkok et Luang Prabang opéré par Airbus A320 », à la fin du mois de Mars 2012.

En cette année de Visit Laos 2012, M. Douangdara ne se réjouit qu'une entreprise de tourisme comme Laos Mood Travel ait sécurisé ces vols charter. Il a félicité Laos Mood Travel pour ces efforts de promotion d'un tourisme de qualité qui apporte une image extrêmement valorisante pour le Laos et contribue à faire rayonner le pays sur la scène internationale du tourisme d'affaires de groupe.

Laos Mood Travel existe depuis 18 mois et se spécialise dans les voyages thématiques pour individuels et groupes au Laos. L'une des spécialités de cette jeune et dynamique compagnie consiste en la conception, mise en marché, ventes et opérations de voyages d'affaires pour groupe constitués, connu sous l'anglicisme de «MICE» (Meetings, Incentive, Conventions, Events).

M. Saythong explique que « *Laos Mood Travel vient de compléter un voyage pour un groupe de 92 participants sur Luang Prabang avec des visiteurs venant de toute l'Europe avec 12 nationalités présentes. Une entreprise française dans le secteur minéralier a invité ses meilleurs revendeurs qui ont atteint leurs objectifs commerciaux en 2011. Ce voyage de 6 jours et 5 nuits s'est déroulé à Luang Prabang et dans ses environs. Laos Mood Travel a organisé des activités et visites expérientielles qui ont permis aux visiteurs de s'imprégner de la culture Lao* ».

M. Phetsoumphou a ajouté : « *Nous avons travaillé près d'un an pour rendre ce magnifique voyage possible. Un des défis qui se posaient à nous était l'accessibilité au Laos par les airs pour un groupe de cette taille. Car en effet, le client ne voulait pas diviser le groupe et tenait à ce qu'il reste ensemble. Nous avons donc travaillé en étroite collaboration avec Lao Airlines et nous avons réussi à caler ces vols charters afin d'obtenir de bonnes connexions à l'aller et au retour pour les vols depuis/vers l'Europe. Au final, les clients on été ravis par l'excellente qualité de service à bord, la ponctualité des vols, et la configuration de l'Airbus A320. Nous sommes reconnaissants auprès de Lao Airlines de nous avoir donné l'opportunité d'impressionner une clientèle exigeante qui est retournée en Europe avec une image extrêmement positive du Laos* ».

M. Saythong a ajouté que pour viser une clientèle haut de gamme de voyageurs d'affaires de groupe, il est primordial d'ouvrir le ciel du Laos et de pouvoir accéder facilement depuis l'étranger. « *Cette année, grâce à Lao Airlines, nous avons pu gagner cet appel d'offre qui était en concurrence avec d'autres destinations asiatiques comme le Myanmar, le Népal, Bali et le Sri Lanka. Les visiteurs qui voyagent en avion cherchent la sécurité, la commodité, la qualité et la fiabilité. Notre vision est de positionner le Laos comme une destination à part entière qui se suffit à elle-même sur le créneau des voyages connus sous l'acronyme anglais de « MICE » (Réunions, voyages de Stimulation, Conférences et Expositions). Et le transport aérien joue un rôle crucial dans notre réussite* ».

Lao Airlines conclut qu'ils envisageaient d'ouvrir de nouvelles destinations dans la région et qu'ils étudiaient la possibilité de mieux desservir les capitales voisines comme Bangkok, Hanoi et Singapour afin de mieux connecter avec les vols longs courriers depuis/vers notamment l'Europe, l'Asie du Nord et l'Océanie.

Europcar
Location de Véhicles
Quand vous voulez ... Ou vous voulez
Location avec ou sans chauffeuz
Minibus, SUV, Pick-up, 4x2 et 4x4
En option, assurance exclusive damages correcs
Tranferts domestiques, aeroports et international
Asia Vehicle Rental Co., Ltd.
354-356 Samsenthai Road, Vientiane
Tel: (+856-21) 223867; Fax: (+856-21) 217493
Email: avr@loxinfo.co.th; www.europcarlaos.com

Botén Dènkham : du casino au commerce

Phong Thammavongsa

Aux termes d'un accord signé par le gouvernement de la RDP Lao le 9 décembre 2003, la zone économique spéciale de Botén Dènkham comportait 12 domaines d'activités, dont un casino. Mais, en raison d'une réglementation inadaptée, il s'est avéré difficile de contrôler les opérations et la gestion du casino de manière à éviter des phénomènes sociaux négatifs dans cette zone. C'est pourquoi le gouvernement lao a décidé de réorienter son développement en la transformant en une zone économique spécifique (zone industrielle), en fermant le casino et en donnant la priorité au commerce et au tourisme. L'accord de 2003 vient d'être révisé à cet effet, et le nouvel accord a été signé le 4 avril, à Vientiane, par les représentants du gouvernement lao et des investisseurs de Botén. Le nouveau texte crée la zone économique spécifique de Botén Dènkham, située à la frontière lao-chinoise, dans la province de Luang Namtha. Il permettra aux autorités lao de prendre en charge la gestion des questions de sécurité pour faciliter les activités commerciales dans la zone. L'accord révisé prévoit le développement de la zone comme région touristique, sur la base de la culture nationale et avec pour objectif de favoriser le développement durable et la protection de l'environnement. Elle est désormais appelée « zone économique spécifique de Botén Dèn Ngam ». Un système de gestion électronique sera mis en place. Il est prévu que les investisseurs chinois augmenteront leurs investissements de 130 millions de dollars (1 040 milliards de kips) à 500 millions de dollars (4 000 milliards de kips) pour développer la zone, qui couvre une superficie de 1640 hectares.



M. Wong Man Suen et M^me^ Bounphéng Mounphoxay.

Le nouvel accord a été signé par la ministre, chef du bureau du Premier ministre, M^me^ Bounphéng Mounphoxay, vice-présidente permanente du comité de gestion de la zone économique spécifique de Botén Dèn Ngam, et par le président du Yunnan Hai Cheng Industrial Group Stock Co., Ltd., M. Zhou Kun. Un accord sur la gestion du système électronique a également été signé par le président de la société TK Support Co., Ltd., M. Thatsakhone Thammavong, et par M. Zhou Kun. Etaient présents à la cérémonie de signature le vice-Premier ministre, M. Somsavat Léngsavad, président du comité de gestion de la zone économique spécifique de Botén Dèn Ngam, le président de Hong Kong Fuk Hing Travel Entertainment Group Ltd., M. Wong Man Suen, et d'autres responsables du projet.

De nouvelles perspectives s'ouvrent ainsi pour la région reculée de Botén, appelée à se transformer en une zone urbaine disposant de nouvelles routes, de l'électricité et de l'eau courante ainsi que d'hôtels et d'autres infrastructures, et à devenir attractive pour les investisseurs. La gestion de la zone sera assurée avec transparence et rapidité et d'une manière responsable. Grâce à ces deux accords, le développement de la zone pourra être conduit en conformité avec la loi sur la promotion de l'investissement, qui vise à attirer les investisseurs étrangers et à créer de l'emploi pour ses habitants.

IMMO-LAOS
Agence immobilière du Laos
Lao * English * French
Homes – Apartments – Offices & Lands
Sales & Rentals
100% FREE service! FREE pick up!

Call Bouala!
020 22401446
020 99990803
ImmoLaos@gmail.com
www.Immo-Laos.Webs.com

Asie du Sud-Est : l'enseignement du français se consolide

Du 5 au 8 mars à Hanoi, les gestionnaires du projet de Valorisation du français en Asie du Sud-est (Valofrase) au niveau des ministères de l'Education et les acteurs de terrain - enseignants et pédagogues - des trois pays concernés (Laos, Cambodge, Vietnam) et les partenaires ont été réunis à Hanoi par le Bureau régional de l'OIF pour l'Asie et le Pacifique et le Centre régional francophone (CREFAP) pour concevoir le cadre logique de mise en œuvre du projet pour les trois prochaines années, partant de l'évaluation de la première phase.

Animé par Luc Ameye, expert mis à disposition par la Fédération Wallonie-Bruxelles et accueilli par l'Institut français de Hanoi, l'atelier a fixé les objectifs et les résultats attendus, identifié les priorités et abouti à la conception d'une feuille de route adaptée au contexte régional et aux spécificités de chacun des pays.

Destiné à l'amélioration de la qualité de l'enseignement du et en français en Asie du Sud-Est et à l'augmentation du nombre d'enseignants et d'apprenants, Valofrase fédère autour de l'OIF et des trois pays concernés, l'Agence universitaire de la Francophonie, la France, la Fédération Wallonie-Bruxelles et le Québec. Lancé en 2006, il a été renouvelé avec la signature à Hanoi en janvier 2012 par l'Administrateur de l'OIF Clément Duhaime et les partenaires, d'un Accord portant sur la période 2012-2015.

Valofrase va appuyer dans les trois années à venir les politiques éducatives plurilingues permettant de valoriser l'enseignement du français langue vivante 1 et langue vivante 2. Il permettra de soutenir des actions dans le supérieur, d'appuyer la formation initiale et continue des enseignants, de mettre en place de nouveaux curricula, d'élaborer des manuels scolaires, de former les cadres en administration et gestion scolaire et d'appuyer l'insertion professionnelle de francophones qualifiés à travers un dispositif multipartenarial régional.



Conception du cadre logique de Valofrase pour les trois ans à venir.

Intégré dans les plans nationaux des trois pays francophones d'Asie du Sud-Est, le projet Valofrase se déploie à travers les classes bilingues (enseignement du et en français) dans les écoles primaires et les lycées, à travers les classes d'enseignement du français comme 1re et 2e langue vivante étrangère (LV1 et LV2), à travers les filières universitaires francophones d'excellence membres du réseau de l'AUF et la coopération universitaire bilatérale entre la France et chacun des trois pays.

Quelques chiffres :

Ouvert par l'OIF en 1994 à Ho Chi Minh Ville, le Centre régional francophone pour l'Asie et le Pacifique assure la formation des enseignants de et en français pour l'ensemble de la région. Plus de 1000 enseignants et professionnels de l'éducation en ont bénéficié en 2011. Le nombre des établissements d'enseignement bilingue et d'enseignement du français LV1 et LV2 au primaire et au secondaire en 2011 dans les trois pays d'Asie-du Sud-Est s'établit comme suit :

- Le Cambodge compte 24 établissements bilingues dans 7 provinces. Par ailleurs, le français est enseigné comme LV1 ou LV2 dans 20 provinces du pays sur un total de 24.
- Le Laos compte 17 établissements bilingues dans 4 provinces. Le français est enseigné comme LV1 ou LV2 dans 16 provinces du pays sur un total de 20.
- Le Vietnam compte 92 établissements bilingues dans 17 provinces. Le français est enseigné comme LV1 et/ou LV2 dans 40 provinces du pays sur un total de 63.

L'AUF compte 2 Instituts de la Francophonie (Hanoï/Vietnam et Vientiane/Laos), 6 campus numériques francophones et 72 universités membres de l'AUF, réparties entre Cambodge, Chine, Fiji, Inde, Laos, Thaïlande, Vanuatu, Vietnam). De nombreuses filières universitaires francophones ont été développées dans tous les domaines (chimie, économie, architecture, droit, etc.). Près de 80 formations de niveau licence et master bénéficient actuellement du soutien de l'AUF. Des centaines de départements de français ont une offre de formation de plus en plus variée. A ces actions de la Francophonie multilatérale vient s'ajouter la coopération bilatérale de chacun des pays francophones d'Asie du Sud-Est avec la France. De nombreuses filières spécialisées d'excellence sont issues de partenariats entre d'une part les établissements universitaires vietnamiens, cambodgiens ou laotiens et d'autre part les établissements français, avec notamment des formations délocalisées d'universités

Le Nouvel An lao 2555 en images













Le Nouvel An lao 2555 en images













Une destination très prisée, la grotte de Konglor

Sonesavanh Souliyaphack

La province de Khammouane est très réputée pour ses nombreux sites touristiques. Le service du tourisme de la province invite régulièrement les opérateurs touristiques de la place à accueillir les visiteurs lao et étrangers dans les meilleures conditions possibles. Aujourd'hui, nous vous présentons la grotte de Konglor, une merveille spéléologique à découvrir aisément par tout public se laissant guider en pirogue par le courant d'une rivière souterraine de plus de sept kilomètres.

Durant les fêtes du Pimay, (Nouvel An lao), les responsables de la grotte de Konglor ont accueilli de nombreux visiteurs curieux de découvrir l'intérieur de cette grotte naturelle et de faire cette traversée bien particulière. Pour l'occasion, une centaine de pirogues avaient été mises à disposition des touristes. Chaque pirogue peut accueillir trois personnes accompagnées de deux piroguiers chevronnés et attentionnés, portant des lampes frontales. Les visiteurs sont encouragés eux aussi à se munir d'une lampe pour mieux découvrir le cheminement. Des haltes sont prévues au cours de la traversée, notamment pour découvrir l'immense salle récemment aménagée et mise en lumière par un balisage au sol à partir de diodes électro-luminescentes de couleur bleue et par l'éclairage des stalactites et des stalagmites par divers projecteurs. A ce niveau là, l'eau de la rivière prend la teinte vert émeraude et c'est l'instant propice pour faire des photos-souvenirs, parce que l'environnement est magique !



Vue de l'entrée de la grotte de Konglor.

Au terme des sept kilomètres de navigation souterraine, les équipages débarquent non loin du village de Ban Natane, qu'il est agréable de visiter, ne serait-ce que pour découvrir les séchoirs à tabac. Pas d'autres moyens pour rejoindre le point de départ que de remonter la rivière à contre-courant, trajet qui se fera dans le noir le plus complet pour ceux qui auront bénéficié de l'éclairage de la salle à l'aller. Il arrive, quand le niveau de la rivière est assez bas, que les équipages aient à pousser la pirogue dans certaines portions rocheuses. Une pirogue avec ses deux piroguiers se loue 130 000 kips. Des gilets de sauvetage sont mis à la disposition des visiteurs. Pour cette très belle excursion, il faut compter au minimum trois heures. A l'arrivée, un bon bain dans une eau limpide et fraîche sera un moment de bien-être supplémentaire.

Dans le but de favoriser le tourisme, l'ONG « Energies Sans Frontières » (ESF) a réalisé ,du 17 octobre au 12 novembre 2008, la mise en lumière de la salle comportant des stalactites et des stalagmites dans la rivière souterraine de Konglor.

Avant de réaliser ce projet, ESF avait conduit une mission d'évaluation en 2007. Une étude de la mise en lumière a été effectuée en France, puis ESF a recherché le financement du projet, qui se montait à 132 000 dollars. La Région Rhône-Alpes a contribué à plus de 50 % du coût des travaux. Le complément a été financé par des entreprises partenaires d'ESF et par Electricité du Laos (EDL).

Des étudiants de l'Ecole d'ingénieurs en électricité de Grenoble (France) ont participé à l'étude et à la réalisation du projet.

Le projet a nécessité la construction d'ouvrages importants : extension du réseau électrique haute tension de 1650 mètres, installation d'un transformateur, d'une ligne de basse tension de 1650 mètres à l'intérieur de la rivière souterraine, du réseau électrique et des projecteurs pour l'éclairage de la grande salle.



Photo souvenir à l'intérieur de la grotte.



Arrivée à Ban Natane.

Visouda Termsouk

Douangta Manokoune

Le Visouda Termsouk est un guest-house parmi d'autres situé dans le chef-lieu du district de Thatèng, province de Xékong, à deux kilomètres environ en amont de la ville administrative et sur la route n° 16 B. L'auberge, faite en bois dans un style particulier qui suscite la sympathie, est bâtie dans un terrain spacieux au milieu de grands arbres.

Elle dispose d'une douzaine de chambres meublées et équipées de la ventilation, de postes de télévison et de l'eau chaude.



L'auberge a été ouverte en 2009.

Cette entreprise familiale, à l'initiative de M. Kalouna Bouakhasit, un fonctionnaire dont la femme est commerçante de café, a été ouverte en 2009. Il reste encore quelques travaux à entreprendre pour que l'ensemble soit complètement terminé.

« *Les travaux de notre auberge ont duré trois ans, de 2008 à 2011,* explique M. Kalouna Bouakhasit, *et il nous reste certaines finitions à entreprendre. Actuellement, nous pouvons héberger une cinquantaine de visiteurs. Dans l'avenir, lorsque nos conditions financières le permettront, je pense rénover notre restaurant près du ruisseau et augmenter le nombre de chambres afin d'accueillir plus de clients. Je remercie notre fidele clientèle qui ne se lasse pas de notre hospitalité et je suis à l'écoute de tous conseils pour améliorer la qualité de nos services*. »

Thatèng est le quatrième district de Xékong. Situé à environ 870 kilomètres en aval de Vientiane, il est peuplé d'environ 30 000 habitants répartis dans plus de 50 villages. Tous sont accessibles en toutes saisons. Ce district regroupe différentes communautés ethniques : Lavi, Ta-Oy, Souay, Talèng, Ngè, Katou, Alak, Triou et Lao Loum. Ces populations vivaient de la culture du riz lorsqu'elles étaient installées dans leurs anciens villages, au pied de la chaîne de montagnes Phoulouang. Avec l'arrivée de l'électricité, elles se sont déplacées dans la plaine. Tout en continuant la riziculture, elles se sont adaptées à de nouvelles activités comme la caféiculture et le commerce. Maintenant le café est leur première source de revenu.

Ensuite l'arrivée de planteurs (hévéas, eucalyptus et autres cultures nouvelles) a généré de nombreux emplois pour les habitants de la région. Actuellement, presque tous les foyers ont leur motoculteur, leur maison en bois ou en dur couvertes de tôles ou de tuiles. La vie de ces populations a beaucoup changé grâce au développement des infrastructures : routes, écoles, dispensaires. Certaines, environ une sur deux, ont gardé leurs traditions, par exemple les instruments de musique et les chants de leurs ancêtres : le khène, plusieurs sortes de flûte, plusieurs sortes de gong, des xylophones suspendus ou qu'on pose sur la cuisse en jouant et diverses instrument à cordes.

Dans un avenir proche, plusieurs groupes de villages deviendront des sites touristiques, par exemple Ban Kandone, le barrage Huay Lamphanh et les cascades de Tad Fay May (chutes incendiées) et d'autres où des projets sont à l'étude.

Le district de Thatèng se développe progressivement. Un nouveau marché est en construction dans la ville. Tous les jours, des camionnettes transitent des marchandises et du matériel de construction. Le petit marché est animé très tôt le matin. Les villageois viennent y vendre leur café et leurs produits issus des cultures vivrières.

Par rapport au passé, on constate que le mode de vie change dans cette nouvelle et dernière province du sud du Laos.



Le site dispose d'une douzaine de chambres meublées et équipées.



Salon du livre et des médias lao-vietnamiens à Vientiane

Sonesavanh Souliyaphack



Les organes de la presse écrite ou audiovisuelle aussi bien lao que vietnamiens, se développent en nombre et en qualité.

Une exposition de livres, de journaux, de publications lao-vietnamiens, et de documents audiovisuels produits par les médias des deux pays, s'est tenue du 10 au 12 avril 2012, au Palais national de la culture de Vientiane. Cet événement a été organisé dans le cadre de l'amitié lao-vietnamienne, pour marquer le 50e anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques Laos-Vietnam. L'exposition, dont le thème était «*Journaux du printemps, d'amitié Laos-Vietnam*», était placée sous les auspices du ministère de l'Information, de la culture et du tourisme et du ministère de l'Information et de la communication du Vietnam.

Ont procédé à la cérémonie d'ouverture, le ministre de l'Information de la culture et du tourisme, le Prof. Dr Bosèngkham Vongdara, et le ministre de l'Information et de la communication du Vietnam, M. Nguyên Bac Son, en présence du vice-Premier ministre, M. Axang Laoly, du vice-ministre de l'Information de la culture et du tourisme, M. Savankhone Razmountry, de l'ambassadeur du Vietnam au Laos, M. Ta Minh Chau et des représentants des médias lao et vietnamiens. Cet événement visait également à célébrer le 35e anniversaire du Traité d'amitié Laos -Vietnam ainsi que le Nouvel An lao.

Les visiteurs de l'exposition ont pu constater la prolifération de documents écrits et audiovisuels produits par les principaux organes de presse des deux pays, reflétant le développement rapide de leur presse et de leur édition, à l'image de l'amitié, de l'efficacité et de la coopération entre ces deux secteurs du Laos et du Vietnam.

Cette exposition avait été organisée pour la première fois en 2011, en marge du 9e Congrès du Parti populaire révolutionnaire lao et du 11e Congrès du Parti communiste vietnamien. Pour cette deuxième édition, les deux ministères se sont attachés à développer l'exposition et à lui apporter des améliorations en sélectionnant 15 organes de presse dépendant des organisations du Parti, du gouvernement et d'autres publications des deux pays.

Lors de la cérémonie d'ouverture, le Prof. Dr Bosèngkham Vongdara s'est ainsi exprimé : « *Les livres et les journaux font partie de la vie quotidienne et participent au succès du développement socio-économique des deux pays, suite aux changements opérés dans le passé, en République Démocratique Populaire Lao et suite à l'initiative du Parti communiste vietnamien. Cette exposition a renforcé une fois de plus la grande amitié, la solidarité spéciale et la coopération dans tous les secteurs, notamment celui des médias.* »

Les organes de la presse écrite ou audiovisuelle aussi bien lao que vietnamiens, se développent en nombre et en qualité. Ils couvrent tous les secteurs comme la politique, l'économie, la culture, la santé, les relatioàns internationales et bien d'autres, contribuant ainsi au développement des deux pays.

La coopération des médias lao et vietnamiens est très importante. Elle contribue au développement des ressources humaines et à l'amélioration des techniques. Elle se doit d'être sans cesse renforcée.



Cette exposition avait été organisée pour la première fois en 2011.



Les visiteurs de l'exposition ont pu constater la prolifération de documents écrits et audiovisuels produits par les principaux organes de presse des deux pays.

Sor Phèngkhamhak, un officiant de baci remarquable

Sonesavanh Souliyaphack

M. Sichanh Phèngkhamhak, plus connu sous de nom Sor Phèngkhamhak, est considéré comme un des meilleurs officiants du Laos. De surcroît, c'est une voix que tous les auditeurs retrouvent chaque matin, du lundi au vendredi de 7h30 à 8h00, en direct à la radio nationale sur 103.7 MHz, comme animateur de l'émission *Sensibiliser la population au 9e Congrès du Parti* et pour ses commentaires sur les sessions de l'Assemblée nationale. Au bout de 26 années de carrière à la radio nationale, il est devenu un féru de politique ! Mais M. Sor Phèngkhamhak s'adonne aussi aux plaisirs de l'écriture de poèmes qui sont publiés dans le journal *Paxason*, *Vientiane Mai,* et il s'est aussi révélé bon présentateur de télévision en animant les tirages de la loterie en 2008.

Il est né il y a 52 ans à Ban Houay Namyén, arrondissement de Naxaythong, capitale Vientiane. Très tôt, Il se passionne pour la culture et les traditions lao, et il entre dès l'âge de 10 ans, comme bonzillon, à la pagode de son village, qu'il quittera pour rejoindre celle de Sokpaluang, arrondissement de Sisatthanak, et suivre trois années d'études secondaires avant d'intégrer le lycée du Vat That Luang, réservé à l'éducation des bonzes.

M. Sor Phèngkhamhak portera la robe orange pendant 17 ans. A la pagode, il va développer ses talents d'orateur et sa passion pour l'écriture. Durant ses années d'études il commence à écrire des articles pour la radio, ce qui lui permettra d'être remarqué par les responsables du ministère de l'Information de la culture, qui lui proposeront en 1986 un poste d'animateur à la Radio nationale. Il quitte alors la pagode et se défroque pour se marier, union dont il aura deux enfants.



M. Sor Phèngkhamhak lors d'une cérémonie de Baci.

Redevenu laïc, mais toujours versé dans la tradition, M. Sor Phèngkhamhak va, à partir de 1987, exercer les fonctions de Mo Phone, c'est à dire officiant de cérémonie de baci, qui s'adresse aux divinités puis aux âmes qu'il rappelle vers la personne honorée avant de formuler des voeux à son égard. Au fil des années, il gagne beaucoup en notoriété, tout d'abord au sein de son quartier, et il sera rapidement sollicité pour être maître de cérémonie de baci dans de nombreuses occasions, dont celles organisées par le gouvernement.

« *J'ai remarqué depuis une dizaine d'années que les gens organisaient de plus en plus de cérémonies religieuses,* a confié M. Sor Phèngkhamhak. *Je suis très honoré que la société et le gouvernement me reconnaissent comme un bon officiant et maître de cérémonie et qu'ils fassent appel à moi pour de grands bacis comme chez le Président, chez le Premier ministre, chez les différents ministres, ou aux cérémonies d'ouverture du bureau du gouvernement, à la cérémonie de moulage de la statue de Chao Anouvong, celle du moulage du faîtage du pilier de la ville et de son installation, à la cérémonie de transfert des restes des dirigeants de la première génération, déplacés au cimetière national, et, tout dernièrement, j'ai été convié à être l'officiant à l'ambassade du Laos en Thaïlande, à Bangkok du 12 au 14 avril, pour célébrer un baci organisé pour le Pimay lao.* »

De par sa discrétion mais aussi grâce à ses connaissances et à ses talents d'orateur, M. Sor Phèngkhamhak est un peu considéré comme l'officiant national. Il est très demandé au-delà de la province de Vientiane. Actuellement, il est très sollicité par des familles de la province de Savannakhet.

M. Sor Phèngkhamhak se consacre toujours à ses recherches sur les ouvrages bouddhiques, il est toujours aussi passionné de lecture, et à ses moments perdus, il continue à se livrer à l'art de la poésie.



M. Sor Phèngkhamhak est un peu considéré comme l'officiant national.



Personnage à quatre têtes au vat Simuang, peut-être Kabinlaphom.

Amaryllis

Hippeastrum spp. Amaryllidaceae

Biba Vilayleck

Van si thit : lao et thaï
Fire lily : anglais
Oignon de lis : créole français

Lors des fêtes du **Pimay** on peut assister à la procession de **Nang Sangkhane** qui tient sur un plateau doré une tête à quatre faces, or cette tête on la retrouve parfois dans nos jardins sous le nom latin de *Hippeastrum*.

Cette plante herbacée à bulbe vient des régions tropicales d'Amérique. Ce bulbe produit 5 ou 6 longues feuilles parfois persistantes et une tige florale creuse d'une soixantaine de centimètres ; selon les variétés, les feuilles ou la tige florale apparaît en premier. Cette dernière porte entre 2 et 5 grosses fleurs à l'apex ; chaque fleur qui mesure une bonne quinzaine de centimètres de diamètre a 6 pétales d'apparence similaire, mais 3 sont à l'intérieur et 3 sur l'extérieur du calice ; les étamines libres sont insérées dans la gorge. Le fruit est une capsule globuleuse contenant des graines noires aplaties.

Cette plante très décorative a été mise en culture par les Hollandais dès le XVIII[e] siècle et de très nombreux cultivars sont vite apparus ; on a ainsi des *Hippeastrum* rouges, roses, blancs, orange et jaunes avec des variations à rayures et à bordures différentes ; certaines fleurs ont une couleur uniforme sur les six pétales alors que d'autres ont une couleur plus prononcée sur les pétales supérieures.



Van si thit déploie ses quatre fleurs comme les quatre têtes de Brahma.



Une variété blanche de Hippeastrum.

Au Laos, comme en Thaïlande, ce que l'on recherche surtout ce sont les pieds qui ont 4 fleurs disposées sur le même plan et qui correspondent alors au nom attribué : **van si thit**, littéralement « bulbe aux quatre point cardinaux ». Plusieurs personnes me disent que cette fleur est le symbole des quatre visages du dieu Brahma, créateur du monde qui contemple ainsi son œuvre. Dans une légende lao ce dieu de l'Inde ancienne nommé **Kabinlaphom**, pour avoir voulu rivaliser en sagesse avec un simple humain, perd sa tête qui est désormais promenée sur un plateau au nouvel an. Les Lao aiment bien aussi les plantes à grosses racines apparentes et ils plantent **van si thit** à moitié enterré de façon que le bulbe soit bien visible.

Les plantes de la famille des Amaryllidaceae contiennent des alcaloïdes et certaines ont des vertus médicinales comme les fameux **van sone** (*Crinum* et *Hymenocallis*). D'autres sont toxiques, c'est le cas pour certains *Hippeastrum* utilisés en Amérique du sud comme poison de chasse.



Sur ce dessin du XVIII[e] siècle on voit nettement les 3 pétales extérieurs et les 3 intérieurs.

Omelette aux crevettes

Manila Vanthanouvong



Ingrédients : pour 4 personnes

- 300 g de crevettes décortiquées
- 6 œufs battus
- Un oignon, deux branches de céleri coupées en fines lamelles, des petits pois
- Une cuillère à soupe de sauce d'huître
- Une cuillère à soupe de vin blanc
- De l'huile d'arachide
- Sel, poivre

Préparation et cuisson :

1) Laissez macérer les crevettes dans une préparation composée d'une cuillérée à soupe de vin blanc, d'une cuillérée à soupe d'huile d'arachide, de sel, et laissez reposer une heure au réfrigérateur.

2) Dans un bol, fouettez les six œufs en y incorporant 125 ml d'eau (1/4 de tasse) et 2 cuillères à soupe d'huile d'arachide.

1ère étape :

- Chauffez le wok à feu vif, ajoutez de l'huile, la gousse d'ail, ajoutez les oignons puis les crevettes en les retournant (3 minutes environ)

Ajoutez les céleris, les petits pois. Mélangez.

- Ôtez ce mélange du feu et gardez-le au chaud.

2e étape :

3) Versez les œufs dans le poêle et laissez-les cuire à feu doux jusqu'à ce que l'omelette soit prise. Déposez le mélange de légumes et de crevettes au centre et ramenez les bords de l'omelette sur le mélange. Déposez-le sur le plat de service. Vous pouvez verser la sauce sur l'omelette aux crevettes.

Sauce :

- Mélangez dans un bol, ¼ tasse d'eau (65 ml) ou de bouillon de poulet + 1 cuillère à soupe de sauce d'huître + 1cuillère à soupe de fécule de maïs ou de manioc, du sel.

Note : augmentez la quantité d'eau pour avoir plus de sauce.

- Amenez-la à ébullition tout en mélangeant jusqu'à ce que la sauce épaississe.

4) Servez avec du riz parfumé.



Célébrer le Pimay dans le respect des traditions

Phetphoxay Sèngpaseuth



Le Pimay (Nouvel An lao) est l'une des fêtes les plus traditionnelles du Laos à laquelle l'ensemble de la population participe avec bonheur. C'est le temps des retrouvailles familiales où l'on échange des vœux pour l'année à venir. Depuis quelques années, sous l'influence du développement socio-économique et des cultures étrangères, les festivités du Pimay tendent à perdre une partie de leur signification. *Le Rénovateur* est allé à la rencontre des gens et leur a posé la question suivante:

Comment célébrer le Pimay en restant fidèle aux traditions ?



M. Bouakhiane, employé au service EDL du district de Xanakham, province de Vientiane :
« *Ce sont les femmes lao qui doivent être les plus respectueuses envers la tradition. Il faut se rendre à la pagode et visiter les grands-parents. Cette année j'ai vu des femmes de notre district porter le short ou la mini-jupe pour arroser des bouddhas. Je trouve cela irrespectueux, il faut interdire ces tenues dans les pagodes par respect pour les bonzes et les traditions. Les gens devraient profiter de ces jours de congé bien mérités pour visiter les sites touristiques et historiques de notre pays. Il faut apprendre aux enfants à célébrer le Pimay avec décence et politesse.*»



M. Sombath Kittisack, instituteur à l'école primaire de Pakphang, district de Xanakham :
« *Le Pimay doit être célébré selon nos coutumes, en respectant les règles. Il ne faut pas utiliser d'eau sale ou colorée pour arroser les passants, ni de farine ou de talc pour poudrer les gens, c'est désagréable et contraire à nos traditions. Cette année, j'ai constaté beaucoup de débordements dans notre district et j'espère que l'année prochaine, les autorités veilleront à mieux faire respecter les interdits. Il faut sanctionner les contrevenants pour limiter les abus.* »

M^lle^ Mali chandavong, habitante du village de Chouansavanh, district de Xanakham:
« *L'année dernière, j'ai fêté le Pimay à Vientiane mais la fête a été gâchée car mon ami a eu un accident de moto à cause des jeux d'eau sur la route. Je reconnais que c'est amusant de s'arroser pour le Pimay et c'est une tradition, mais des personnes excitées ou saoules représentent un véritable danger pour les usagers de la route ou les passants.*



Cette année, nous avons donc décidé d'aller à Xanakham et de célébrer un baci chez mes parents originaires de cette ville. Nous nous sommes arrosés au bord du Mékong, c'est en pleine nature et sans danger. »







La clôture de ces Jeux du Pimay 2012 s'est déroulée en présence du maire de Vientiane, M. Soukanh Mahalath.

La plage Donchanh : terrain de jeux pour le Pimay

Bouaphanh Vibounsak

Les compétitions sportives qui se sont déroulées sur la plage de Donchanh lors du Pimay (Nouvel An lao) se sont terminées le 15 avril dernier. Cette manifestation, organisée par l'arrondissement de Chanthaboury et le bureau des sports de la capitale Vientiane, a réuni des sportifs de plusieurs disciplines : football (foot à sept), beach volley, kator, lutte, tir à la corde et autres activités.

« *Cette année, ces quatre jours d'intenses compétitions ont attiré un large public dont des Vientianais, bien sûr, mais aussi de nombreux touristes*, a souligné le chef adjoint du service de l'Education et des sports, M. Bounta Théphavong. *Les Jeux du Pimay ont apporté leur contribution au succès de l'Année du tourisme 2012 au Laos.* »

L'équipe de football du village de Langvat a été sacrée championne de football à sept dans la catégorie des moins de 16 ans. Si les matchs de ballon rond ont attiré le plus grand nombre de spectateurs, le beach-volley était également à l'honneur, avec les tournois qui se jouaient sur les plages de sable du Mékong asséché.

Résultats des compétitions :

football à sept (cinq catégories) :

- moins de 12 ans : première l'équipe de Victory, deuxième celle d'Oumoungtong ;
- moins de 14 ans : première l'équipe d'Oumoungthong, deuxième celle de Langvat ;
- moins de 16 ans, première l'équipe de Langvat, deuxième est l'équipe de Lao Cup ;
- catégorie générale : première l'équipe de Khounta2, deuxième celle de Khounta1 ;
- seniors : première l'équipe de l'arrondissement de Chathaboury, et la deuxième celle de Xaythany ;

beach volley (deux catégories) :

- catégorie masculine : première l'équipe JLS, deuxième l'équipe du collège de Chanthabou ;
- catégorie féminine : première l'équipe du collège de Hongkha1, deuxième l'équipe du collège de Salakham ;

kator (deux catégories) :

- catégorie masculine : première l'équipe de Phimpasom, deuxième l'équipe de Pakapong ;
- catégorie féminine : première l'équipe de Bayteuy Musique, deuxième l'équipe de Xaythany ;

La clôture de ces Jeux du Pimay 2012 s'est déroulée en présence du maire de Vientiane, M. Soukanh Mahalath, de son adjoint, M. Saythong Kèoduangdy, ainsi que des autorités concernées.

Cyclisme : le Tour du Laos 2012

Bouaphanh Vibounsak

Dans la perspective des cérémonies de clôture de l'Année du tourisme 2012 au Laos, la Fédération nationale de cyclisme lao (FNC lao) prévoit d'organiser un Tour du Laos en trois étapes.

« *Nous avons l'intention d'inviter des cyclistes renommés des pays de l'ASEAN*, a déclaré le secrétaire de la FNC lao, M. Latsamy Soundara. *Cette course aura trois objectifs principaux dont le premier sera de fêter le succès de l'Année du tourisme 2012 au Laos, le second de promouvoir l'amitié et la solidarité entre les pays de l'ASEAN et le troisième de promouvoir cette discipline sportive au niveau national.* »

Le peloton sera formé d'une centaine de coureurs de diverses nationalités, dont des coureurs de 12 clubs lao. La FNC lao consacrera un budget d'un milliard de kips à l'organisation de cet événement, y compris la sécurisation des routes, l'hébergement des équipes, le suivi médical et les prix qui seront attribués.

Un premier itinéraire du Tour du Laos a été annoncé par M. Latsamy Soundara. Il s'agirait pour les cyclistes de parcourir 380 kilomètres en trois jours : première étape, Vientiane-Vangvieng ; seconde étape, Vangvieng-Phoukhoun (province de Luang Prabang) et troisième étape, Phoukhoun jusqu'à la ville du patrimoine mondial de l'humanité, Luang Prabang. M. Latsamy Soundara a déclaré que la FNC lao prévoyait d'organiser aussi plusieurs critériums cyclistes en fin d'année et dans le courant de l'année prochaine.



Le 12 avril, l'adjoint au maire de la capitale Vientiane, M. Somvandy Nathavong (à droite), et le président de l'hôpital Lao-Viet, M. Phonh Bouakhong, ont inauguré l'hôpital Lao-Viet construit dans le quartier de Saphanthongkang, arrondissement de Sisattanak, capitale Vientiane.



Le 5 avril, à Vientiane, l'ambassadeur de la République de Cuba au Laos, M. Wald Reyes Sardinas, a offert un stock de 18 tonnes de sucres au représentant du projet de promotion de l'alimentation de la FAO, le vice-ministre de l'Education et des sports, M. Lytou Bouapao. Le stock est destiné aux populations des zones rurales des provinces du nord.

Qu'est-ce qui fait vivre un journal ?

Ses lecteurs bien entendu, encore faut-il avoir une idée de ce qu'ils aiment, de ce qu'ils pensent, des critiques qu'ils sont en droit de nous faire, des idées qu'ils sont en devoir de nous soumettre…

C'est pour toutes ces raisons que nous vous proposons dès à présent de participer à la vie de notre journal, de votre journal, de façon plus active, car rares sont ceux qui osent nous écrire.

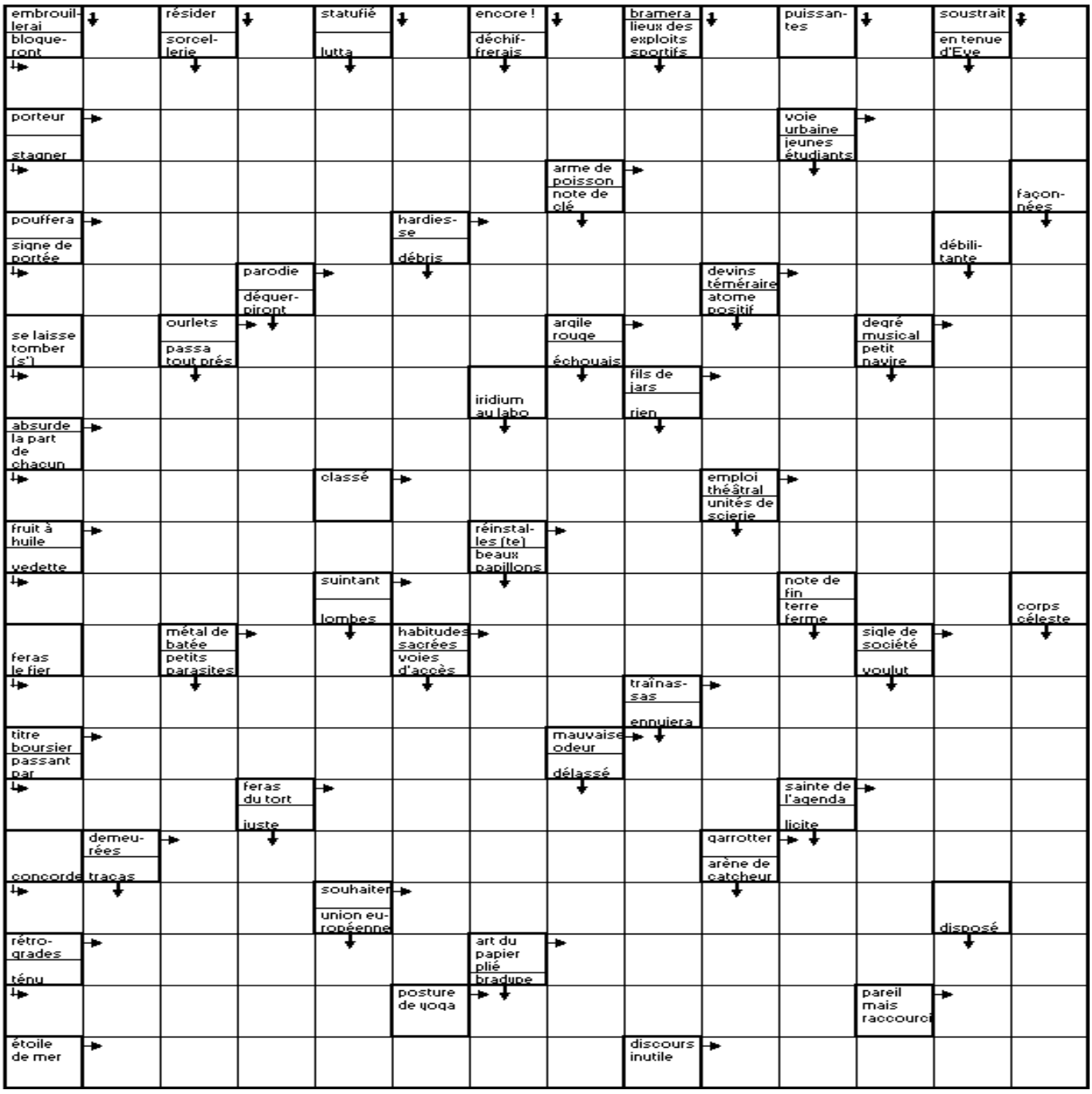
Pour cela, nous avons décidé de réactiver le courrier des lecteurs, vous pourrez donc nous soumettre vos remarques, suggestions, critiques et commentaires à l'adresse suivante: courriersreno@gmail.com

Nous nous efforcerons de répondre à tous les mails que vous nous enverrez.

Alors n'hésitez plus, si vous avez des idées, la boîte est d'ores et déjà ouverte.



La nouvelle route longeant le Mékong entre le district de Sangthong et le district de Xanakham a permis à un plus grand nombre d'enfants de se scolariser à l'école primaire du district de Mun.



Mots fléchés
Solution du N. 688

■	R	E	C	A	S	E	R	A	—	S	■	R	E	E
■	E	■	E	■	T	A	L	E	■	F	A	—	N	T
■	S	E	S	S	E	T	A	P	O	T	A	S	E	R
■	■	S	E	E	R	A	L	E	S	■	B	O	N	E
■	U	S	S	E	E	T	E	L	E	S	■	P	A	R
■	E	■	S	I	R	E	S	O	T	A	S	■	—	N
■	G	R	E	S	S	I	O	N	■	A	L	E	S	■
■	E	G	R	E	T	A	I	T	A	■	A	T	E	L
■	D	E	U	S	■	E	N	E	R	A	L	E	■	A
■	■	L	E	G	R	E	S	S	I	O	N	■	A	L
I	L	L	I	B	E	R	T	A	■	A	T	E	L	E
■	L	■	B	E	R	T	A	I	■	T	A	L	—	E
■	I	D	E	■	I	N	E	R	A	L	E	■	A	T
■	■	E	■	I	N	E	R	A	N	A	■	E	C	R
■	E	■	U	S	■	E	N	C	R	E	■	A	S	S
■	U	S	S	E	T	E	■	E	C	R	A	S	■	P
■	S	E	E	T	T	E	■	I	T	■	E	■	A	L
■	S	E	■	I	■	E	■	T	■	E	■	B	A	S
■	■	S	E	■	F	■	E	■	F	■	A	■	C	E
■	E	■	S	E	■	A	■	A	■	F	■	A	■	R
■	■	E	■	I	N	E	R	A	L	E	■	L	■	A
■	E	■	I	N	E	R	A	L	E	■	A	■	T	■
■	■	I	N	E	R	A	L	E	■	A	■	T	■	P
■	I	N	E	R	A	L	E	■	A	■	T	■	P	■
■	N	E	R	A	L	E	■	A	■	T	■	P	■	D
■	E	R	A	L	E	■	A	■	T	■	P	■	D	■
■	R	A	L	E	■	A	■	T	■	P	■	D	■	B
■	A	■	L	■	A	■	T	■	P	■	D	■	B	■

Le proverbe de la semaine

Retourner, remuer, le couteau dans la plaie

ຄົ້ນເລື່ອງເກົ່າມາເລົ່າ ຜິດກັນ

« Faire d'une pierre deux coups »
Signification : Réussir à atteindre deux objectifs à la fois..
Origine : Dès la Préhistoire, la fronde fut utilisée comme arme de chasse. Lorsque le chasseur tuait deux oiseaux avec une seule pierre, on disait qu'il faisait « d'une pierre deux coups ». Aujourd'hui, l'expression a toujours le même sens d' « atteindre deux objectifs en même temps ».

Guide

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Vous ne courrez aucun risque en ce moment. Ne vous posez pas trop de questions et surtout ne dramatisez rien. Attention, aux conclusions hâtives.
Taureau 21 avril - 21 mai
Le climat astral vous sera favorable pour tout ce qui concerne le côté matériel des choses. Vous pourrez mettre à profit cette période bénéfique, présidée par la bienveillante planète Mercure.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Rien de bien méchant à redouter, mais un moral parfois vacillant et une résistance physique un peu en baisse qu'il faudra surveiller.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Vous vous sentirez guidé ces jours-ci par une énergie bouillonnante mais aussi par une passion dévorante. Vous aimerez à la folie et vous serez aimé tout autant.
Lion 23 juillet - 22 août
Tâchez de conserver une certaine rigueur vis-à-vis de vous-même. Jupiter vous apportera un concours précieux. Vous retrouvez votre assurance et votre confiance.
Vierge 23 août - 22 septembre
Non à l'amour-popote ! Incité par Mars, vous entraînerez votre partenaire dans le monde merveilleux de l'imprévu, histoire de rompre avec la routine.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Votre énergie sera grande. Attention tout de même à une trop forte tension nerveuse, qui risquerait de provoquer des troubles et des affections de toutes sortes.
Balance 23 septembre - 22 octobre
Tâchez de vous organiser pour éviter les dépenses inutiles qui pourraient neutraliser les avantages acquis.
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Avec la présence de Vénus, il semblerait que plusieurs personnes "bien sous tous les rapports" soient en train de tourner autour de vous, probablement sans que vous vous en rendiez compte de façon très nette.
Capricorne 21 décembre - 19 janvier
Avec cette ambiance astrale, des risques probables de débordements! Il faudrait veiller à canaliser vos émotions et vos pulsions.
Verseau 20 janvier - 18 février
Il serait bon, en cette période troublée, que vous rencontriez des couples d'amis avec qui vous pourriez partager vos joies et vos difficultés.
Poisson 19 février - 20 mars
Ne voyez donc pas trop grand, au risque de tout voir tomber à l'eau : « Avant de bâtir la tour, il faut calculer la dépense ».

MUSÉES

Le musée du Vat Sisaket



Situé en face du musée Ho Prakèo rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouverture et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIX^{e} et fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket, initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.

RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
  Tous les samedis à 14h
  (FM1- 103.7)
- **Informations**

- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
  (reportages de Canal France International)

- **RFI**

- Radio France Internationale.
  Diffusée en modulation de fréquence sur **100.5**

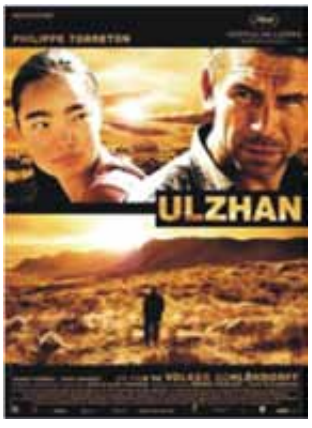
TNL 1

- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h.
  En anglais : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales
  Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

<< Edition Spéciale >> : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

Ciné Institut français

«Ulzhan»
Réalisé par Volker Schlöndorff (2008)
Avec Philippe Torrenton, Ayanat Ksenbai, David Bennent....
Sujet : Un homme qui s'appelle Charles quitte son pays, la France, et part pour le Kazakhstan… Les premiers contacts sont surprenants, l'histoire est allée plus vite qu'il ne pensait... La rencontre inattendue d'Ulzhan change son chemin et sa vie…
Samedi 28 avril à 19 h 00



TV5 MONDE

« Le rouge et le noir »
(2eme partie)
Réalisation : Claude Autant-Lara, 1954
Distribution : Gérard Philipe, Danielle Darrieux, Jean Martinelli, Antonella Lualdi…
Sujet : Après le séminaire, Julien monte à Paris. Il devient le secrétaire du marquis de La Môle et séduit sa fille, Mathilde. Un mariage semble se dessiner…



Mardi 24 avril à 20 h 00.



MONUMENT TOYS

Toutes les grandes marques
Jouets d'origine MATTEL, BANDAI, LEGO ...

Des jouets pédagogiques pour tous les âges
Bois (PlanToys, Voila) Educatif : Fisher Price

LEGO

Disney · PIXAR TOY STORY 3

BEN 10

Fisher-Price

Barbie, Ben 10, Hot Wheels et bien d'autres !



Horaires
Lun-Sam 9h à 20h
Dimanche 9H à 18h
Setthathirath Road
en face du Wat Simuang
Tel: (021) 252 100

Librairie Francophone

Monument Books

Tout sur le Laos : plus de 150 titres, raretés et nouveautés





Cartes
Guides
Beaux livres
Magazines
Journaux
Romans
Livres pour enfants
Livres en lao

Ouvert tous les jours !
Lun-Sam : 9H-20H
Dim : 9H-18H





Vientiane
Ban Mixay
Nokeokumman Road
(021) 243 708

Luang Prabang
Ban Wat Nong
2 Thou Gnai Thao Rd
(071) 254 954

Paksé
Centre-ville +
Aéroport
(031) 214 219



Leisure | Family | Adventure | Luxury | Business

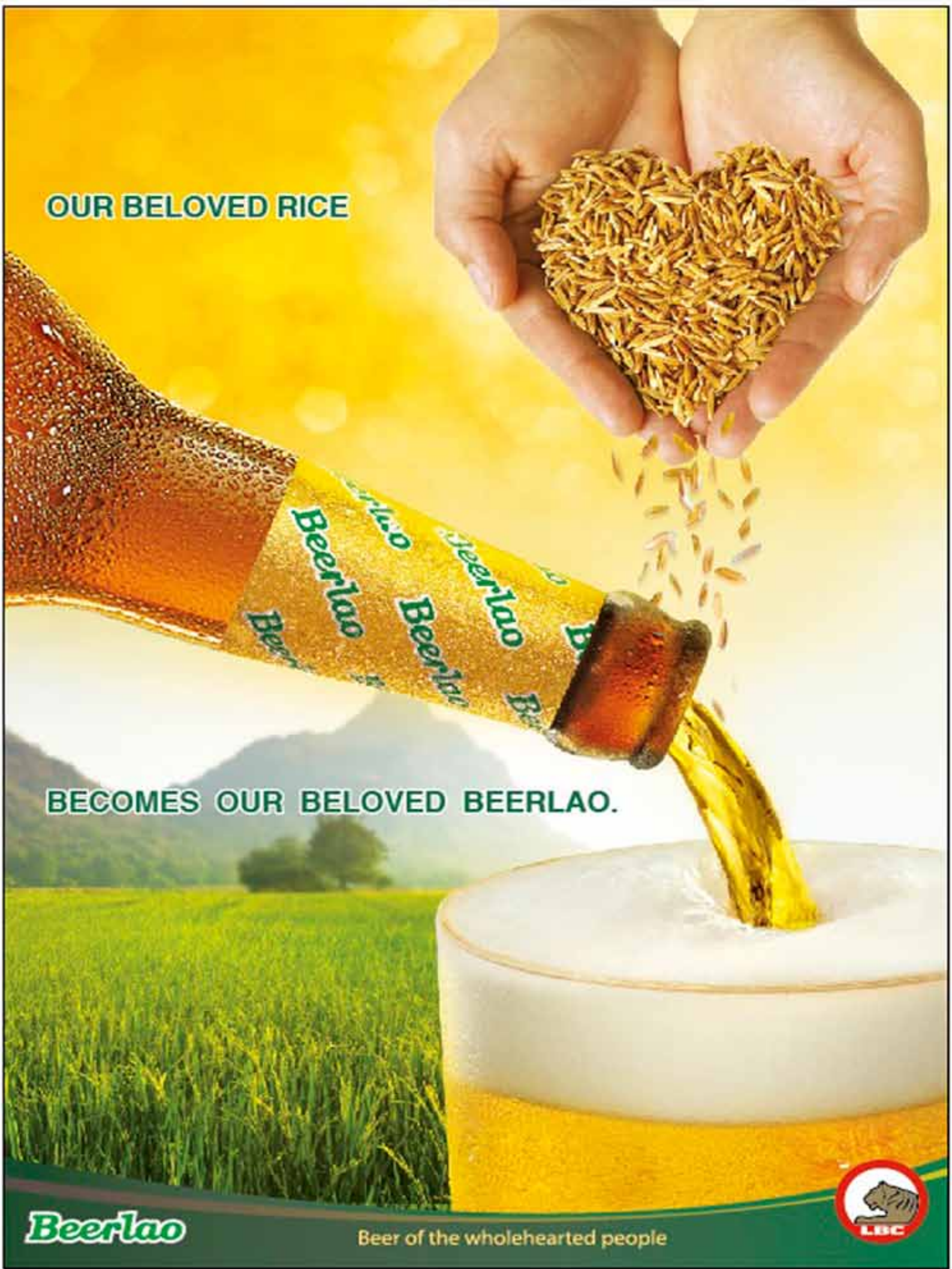
Voyage pour tous

ການເດີນທາງສຳລັບທຸກທ່ານ

www.exotissimo.com

EXOTISSIMO
World Travel
Asia · Europe · Americas · Oceania · Africa

Exotissimo Travel Laos
44 Pangkham Street, Vientiane,
(856)21 241 861-2
alexia@exotissimo.com


OUR BELOVED RICE
Beerlao
Beerlao
Beerlao
BECOMES OUR BELOVED BEERLAO.
Beerlao
Beer of the wholehearted people
LBC